

ՄԵԶԵՄՈՒՄԻ

DIRECTION
DU JOURNAL
MEDJMOUA-I-AHBAR
65 Grand Rue de Pera 65

ԱԲՊԱՐ

مجموعه اخبار
بک اوغلی تقسیم جاده سی 75

Հազվեթեան միւթէպիւղ խոստումս իշին 8. ԹՕԼԱՅԵԱՆԱ միւրաճապի օլունա: — Իտարէխանէմիզ Պէյօղլունտա ճատտէի քէպիւրտէ 65

ԱՍԻԹԱՆԷ 8 ՄՈՐՏ

ԱՊՈՆԸՄԱՆ ԵԱՐԹԼԱՐԸ

Սէնէլիկի Տէրիսաատէթ իշին	70 ղրուշ
Ալթը այւըլը	40 »
Իւշ այւըլը	20 »
Թալլաքաւ սէնէլիկի բօլթա իւճրէթիլ	100

ԽԱՐԻՃԻՅԷ

Ինկիլթէրրատա չօգտան պէրու էֆքեարը ումուսիւնէի իշլալ իտէն պիր մէսէլէ՝ պու քէր-րէ սուրէթի մէմնունէտէ ֆապլ օլունմուշ տըր: Մալիւմ տիւր քի Ինկիլթէրի բազար կիւնէլ-րինտէ չալլամատըգտան պաշղա րուհանիւնէ միւթէպիւղ խոստումս իտարէխանէմիզ իշին 8. ԹՕԼԱՅԵԱՆԱ միւրաճապի օլունա: — Իտարէխանէմիզ Պէյօղլունտա ճատտէի քէպիւրտէ 65

Իշին սընըֆլարընըն եէտի կիւն չալլաւապ պալլալարը իւճրէթի Ինկիլթէրրատա այնի սընըֆլարա մէնսուպ թաղըմլար եալընըլ ալթը կիւն իշին ալալ իթմէքտէ տիրէր, վէ պու տա բազար կիւնէլրինտէ հիշ չալլալմամաւը Ինկիլթիլթէրի գայտէ հիւքմիւնէ կիրմէսինտէն տիր: Իմտի պիւնէլը պիր մէնֆաաթ գարըսընտա քիւշիւք մէնֆաաթ ֆէտա իթմէք, եանի բազար կիւնիւ միլլէթ միւքէխանէլրինի պիւն գալաեարապ, միւքէլրին սէյր ու թէմաշաեա մէրապ իտէնէլրի՝ իշլրինին խիթամընտան սօնրա օրալարը գիւնարէթ իթմէքիլէ մէճ պուր իթմէքիլէ ճաեիզ կէօրիւմիւշ տիր: Պու սէօլլէրէ ճէվապ օլարապ տիւնէլր տէ վար քի, բազար կիւնէլրի միւքէլրի աշ-տըրմաեօրսուռուպ, լաքին օ կիւնէլրտէ մէյ-խանէլրի գաբաթամաեօրսուռուպ: Շէօյլէ քի բազարընը Ինկիլթէրրատա, մուալէն սաաթ-լարտա քիլիսէլր վէ մէյխանէլր աշըգ պու-լունուեօր: Իմտի միւքէխանէլրին տէ աշըգ պարալմամաւ, վէ էվէլրինտէ սըգըլանլարըն ֆայտէլի պիր վազըթ կէշիլմէք իւքրէ օրա-լարա կիթմէլրի տաշա էյի տէյիլ մի տիր: Մատէմ քի հէր շէյ իշին պիր գանուն վար իսէ, բազար կիւնէլրի չալլալմապըլըն եաեւը-մաւընը մէնն իթմէք տէ հիւքիւմէթին էլին-տէ տիր: Թէաթիւր վէ պալը կիպի էյլէնճէլ-րին բազար կիւնէլրինտէ մալսուա էյլէնճէլր օլմատըլընը գապուլ իտէրիզ, ֆապաթ սէ-նալի նէֆիսէ վէ ասարը ալթիւք սըրֆ ֆիք-րի էյլէնճէլր օլմալլէ, պունլարտա մուգատ-տէսիւնէլրէ գարըն նէ՝ վար տըր:

Պունուռլա պէրապէր իշլալ էֆքեար 1874 տէ Մէճիլիսի մէպուսանտա արաի էքսէրիէթլէ ըլտտ օլունմուշ, վէ օ կիւնտէն պէրու հէր սէնէ պու մէսէլէ՝ մէվլուի միւքաքէրէ օլ-տուղու հալտէ, տալիմա ըլտտ իտիլմիշ իտի: Շու գատար քի էքսէրիէթ կիթտիլքէ ա-զալմապտա վէ ագալլիէթ տէ չօղալմապտա պուլունմուշ տուր: Անճապ սօն վազըթլարտա էտիսպուրկ, Տըպլին, Պիրմիլիէմ վէ սաիր պիւնէլը շէհրիլրտէ միւքէխանէլր, րուհա-նի ալինէլրին վազթ ու զէմանը խարիճիւնտէ աշըլմաեա պաշլանտըլը հալտէ, Լօնտրա պու նիյմէթ տէն մահրում պուլունմապտա իքէն, նիհանէթ չըգան հաթթա գարֆընտա ալտ օլունան իճթիմատէ, Մէճիլիսի մէպուսան, միւքէսիսաթը նաֆիաեը ումուսիւնէլրին մուալ-էն սաաթլարտա աշըլմաւընա 93 ըլէյ գար-ըն 178 ըլէյ իլէ գարար վէրմիշ տիր:

ՏԻԿԻՆ ԱՆՆԱ ԱԶԱՐԵԱՆԸՆ ՃԷՆԱԶԷ ԱԼԱԹԸ

Եազտըլըմիզ վէճէլէ, պու կիւն, սաաթ հտէ, Ս. Աստուածածին Աթոռանիստ քիլիսէ-սինտէ, ըիւթպէթլու Կաթողիկոս-Բաթրիզ Ա-զարեան էֆէնտի հազրէթլրինին վէ Ազար-եան Արիստակէս, Ժօզէֆ վէ Անտոն էֆլէր հազարաթընըն վալիտէի միւքէլրէ մէսի Տիկին Աննա Ազարեանըն ճէնապէ ալալը ֆէվգէլա-տէ սուրէթի մութանթանէտէ իճրա խիլմիշ տիր:

Պու միւնասիպէթլէ քիլիսէի մէվլու օլ-թաւընտա միւքէլմիշ պիր սէրիլի ճէնապէ թէրթիպ իտիլմիշ օլուպ, միւթէվէֆիւնէնին թապուլթու պունուռ իւքէլրինտէ մէվլու օլաու-ղու, վէ միւթէատտիտ մուլար, վէ ագրապա ու միւթէալլիւքաթըլա աշըպալաի միւքէլ-րէմէ թարաֆարընտան իհտա գըրընմըլ պու-լունան հիսապսըլ միւքէլլէթ իաշ վէ գուր-նալար իլէ էթրաֆը միւքէլրէն պունուռուղու, վէ միւքալիլէյ Բաթրիզ էֆէնտի հազրէթլէ-րիլլէ վէ քիլլէրի Արհ. Ապանեան սէրբիսօքօսս վէ Անտոնեան թարիգաթը Աբաշայը Միա-սէրեան Գեբ. Հ. Ռաիայէլ Գեբապայծառ ճէ-նապլէրի վէ տիկէր քեաֆֆէյի րուհանի թա-րիգաթլարըն Տէրիսաատէթ վէ քիլլէրի իլէ քի-լիսէլրին միւքէլրէմ ժողովրդապետէլրի, վէ միլլէթիմիզտէն վէ Լաթին, Բուսաթթիլք վէ Կիւրճի-գաթթիլք ճէմաաթլարընտան սաիր բէք չօգ միւթէհալիզանը ըլհապլին, վէ ա-վամտան միւթէվէֆիւնէնին մալսուումը ալլիէ-րի, թօրունլարը վէ սաիր միւթէալլիւքաթըն-տան պաշղա Անարաու Յղուլիւն թարիգաթը րահիպլէրի, էրբէք վէ գըլ մէքաթիլիմիզ չալլարտանը, շէհրիմիզ ումուճ զազթալարը միւքէլլիք վէ մուլապլրէլրի վէ միլլէթիմիզտէն վէ էճանիպտէն բէք չօգ զէվաթը միւթէպէ-րէ, վէ խընճալընճ էհալի հազըր օլտուղու հալտէ, վազթը մուալլիսինտէ րահմէթ տուա-լարը իճրա գըլընմըլ, վէ խիթամընտա, Կա-թողիկոսարան սալօնուռա չըգըլարապ, մէր-հումէի միւմալիլէյանըն մալսուումլարը օլուպ, իշլալ քէտէրի ազիմտէն տօլաեը ֆէվգէլատէ միւթէէսսիր պուլունան միւքալիլէյ Կաթողի-կոս-Բաթրիզ վէ Արիստակէս վէ Ժօզէֆ էֆ-լէր հազարաթընա րասիմէի թաազիկէթ էյֆա գըլընմըլ տըր: Անտոն էֆէնտի Ազարեան նա-միգաճըլք սէպէպլլլէ ճէնապէ ալալընտա հա-զըր պուլունմամըլ տըր:

Մուսիսարէն ճէնազէ՝ սաաթ 6 րատտէ-
լէրինտէ 4 աթը պիրինճի տրապանա վազ իլէ,
րիւթ. 4—Բաթրիգ Ազարեան էֆէնտի հազ-
րէթլէրիլէ Պիրատէրի ալիլէրի վէ Վէթիւ
հիւրմ. Ասլանեան սէրբիսգորոս հազարաթը
վէ ազրապա վէ միւթէալիւգաթ իլէ խալի
զէվաթ, սոն պիր էսէրը իհիթիրամ օլարագ
արապալար իլէ ըէֆազաթ իթտիքլէրի հալ-
տէ, Պէօլիւքտէրէտէ վազը միլլէթիմիզ գապ-
րիսթանընա նազլ վէ Ազարեան խանէտանը-
նա մախսուս մազպէրէտէ տէֆն իտիմիլ տիր:

Ճէնազէ արապալարն կէշտիկի սըրատա
Ս. Յովհան Ոսկերեւրան, Ս. Յակոբ վէ Բան-
կալթիտէ Վիէննա Միսիթարեան թարիգաթը
քիլիսէլէրինտէն հազին հազին մաթէմ չան-
լարը չալըմը տըր:

* * Իշպու ճէնազէ ալալընն թէրթի-
պաթընա Ս. Երրորդութիւն քիլիսէմիզ Մե-
ծաւորու հիւրմէթլու Գազրիկեան Պօղոս
Գերապայծառ րիեասէթ իթմիլ օլուպ, թէր-
թիպաթը վազը, սաւրէթի միւթէմիլլէ
վէ մուսթազամտէ իճրա օլուսմուշ, վէ
Գալաթա քաթրիգխանէմիզ հէյեթի մէմու-
րիյնի իլէ Ոսկերեւրան վէ Երրորդութիւն քի-
լիսէլէրինտէ վազը մէմուրարը թարաֆըն-
տան տախի պու սըրատա իշֆաի խըտէմաթ
իտիմիլ տիր:

* * Մէրհումմէի միւսալիլէյհաեա պէրաի
իհիթիրամ չիլէքտէն խաշ վէ գուրոնալար
իրաւ իթմիլ օլան հէյեթիլէր իլէ զէվաթը
միւսթէրիմէնի էսամիսին տէրճ իտէճէկի-
միզ մուգարէր օլուպ, չիմտիլիք ախզ իթ-
միլ օլուսմուշ մուշ թիտէքի էսամիսի պէ.
եան վէ իշար իլիլիլիլ:

1. Ազգային Վարչական Խորհուրդ.
2. Կրթական Խորհուրդ.
3. Թաղական Խորհուրդ. Յիսուս Փրկիչ
Մայր Եկեղեցւոյ.
4. Եղբայրութիւն Անուան Մարիամու.
5. Ընկերութիւն Գթասէր Տիկնայց.
6. Ուսումնարան Ս. Գրիգոր Լուսաւորիչ.
7. Համազգեաց Վարժարան.
8. Կարապետ էֆէնտի Գարագաշ:

* * Տիւն Բաբա հազրէթլէրի թարաֆընտան
վիրուտ իտէն պիր թէլէկրաֆինամէտէ, Տիկին
Աննա Ազարեանըն վէֆաթընտան տօլաեը
րիւթպ. Կաթոլիկոս-Բաթրիգ Ազարեան էֆ.
հազրէթլէրիլէ Պիրատէրի ալիլէրի վէ պիւ
ճիւմիլէ էֆրատը ալիլսինէ իլհարը թաազիեթ
դըլըմը տըր:

ԹԵԼԵԿՐԱՖԻՅԷ

Րօմա 18 մարտ. — Ինկիլթէրրա վէ Բու-
մանիւս բարլամէնթ օլարը թարաֆընտան Հա-
պիլիսթանտա պուլուսնան իթալիա աաաթրի
հազընտա իզհար օլուսնան թէվէճնիւհաթ.
տան տօլաեը մէզքիւր բարլամէնթ օլարա սէ-
լամ կէօնտէրիլմէսինէ, Մէճլիսի մէպուսան
ալգըլար իլէ գարար վէրմիլ տիր: Հիւթիւ-
մէթին պէեանաթը հազընտաքի մուպա-
հասա՝ հիշ պիր թէթիլիլ վուգու պուլմազ-
ալըն գաթաթըմը տըր:

Գան 18 մարտ. — Բրէնս տը Կալ՝ տիւն
Բուսիա վէլիի ահալընն նէգտինտէ թաամ
իթմիլ տիր:

Լօնտրա 18 մարտ. — Սոն միւլազաթ.
լարը էսաալընտա, Ինկիլթէրրա գրալիցասը,
Իմբէրաթօր Թրանսուս-Թօզլիի՝ խասսա
տրահօնլարընն պիրինճի ալալը պաշ միրա-
լալը նասալ իթմիլ տիր:

Պէրլին 18 մարտ. — Ալմանիա իմբէրա-
թօր վէ իմբէրաթօրիցասընն եազընտա մու-
վասըլէթ իտէճէք օլուսգլարը Ճէնօվատան
Րօմաեա կիտէճէքլէրի հազատիսինն ալ ու
էսասը եօզ տուր:

Բէթրէսպուրկ 18 մարտ. — Պուլկարիս-
թամ քրէնիսինն, մարտըն սոնլարընա տօզ-
րու, եանի Բասգալիատան էվվէլ պուրաեա
կէլէրէք, պիր գաշ կիւն գալաճաղընը Ա.
Ժանս Թէլէկրաֆիք Բիւս իսպար իտիեօր:

Րօմա 18 մարտ. — Իմբէրաթօր Վիլհէլմ
մարտ 23է տօզրու Ճէնօվաեա վասըլ օլա-
ճազ տըր: Միւլարիլէյհ՝ Նաթօլիի վէ Ի-
թալիանըն տիկէր պազը իմանլարընը գիեա-
րէթ իտէճէք տիր: Իմբէրաթօրու՝ գրալ
Ումպէրթօ իլէ միւլազաթը գարարալտը-
րըմը իսէ տէ, պու միւլազաթըն վազթը
վէ սաիր թէֆլրուաթը հէնուզ թայեին օ-
լուսմամը տըր: Իթալիա նամ դազթանըն
պէեանընա կէօրէ, պու միւլազաթ Վիլհէ-
տիկտէ վուգու պուլաճազ տըր:

Բարիս 18 մարտ. — Խաթիճիե Նազըրը
Մ. Պէրթլօ՝ Բուսիանըն Բարիս սէֆիրի պա-
րօն տը Մօհրէնհայմ իլէ ուզուս միւտտէթ
միւլազաթ իթմիլ տիր:

Պու կիւն խարիճիե Նազըրը Մ. Պէրթլօ
իլէ Ինկիլթէրրա սէֆիրի լօրտ Տըֆրին մի-
եանընտա եէնիտէն պիր միւլազաթէր վուգու
պուլմուշ տուր:

Պուլկար տիւեուսնընն թէպուլիինի միւ-
զաթէր իթմէք իւզըլ ախիլէն պիր սինտի-
գա թէլէթիլ օլուստուղու սէօլէնիեօր:

Աթիսա 18 մարտ. — Եուսնան հիւթիւմէ-
թիլլէ Եուսնան թաշվիլաթընը համիլ օլուս-
լար արասընտա պիր մուզաթէլէնամէ թան-
զիմի մուհազգազ տըր:

Րօմա 18 մարտ. — Խաթիճիե Նէզարէ-
թիւնէ տէրտէսթի թէտարիք օլան թէվճի-
հաթ մուճիպիւնէ, գօնթ թօրնիլի՝ Լօնտ-
րաեա, գօնթ Նիկիա Պէրլինէ, վէ Մ. Ըս-
ման Բարիս սէֆիր թայեին օլուսնաճազար
տըր:

Էվվէթի կիւն իթալիա րիսի վիւթիլասը
Մ տի Բուսիանըն՝ Մէճլիսի մէպուսանտա
օգուտուղու պէեաննամէ տէ, հիւթիւմէթին
պիրինճի միւլազաթաթը՝ Հապէլ օրտուսուեա
միւնհասըր օլմասը լազըմ կէլտիկինի, վէ
մէզքիւր պէտալաթ, ֆազաթ չէճի օրտու-
եու քէմալը էմիլյեթ վէ իւմիտիլ սէլամա-
մազ ճալիլ իտուկինի, չիւնքի մէզքիւր օր-
տուսնըն մէյտանը հարպտա չէճիսնէ մու-
հարէպէ իտիպ, կէրչի մաղուպ օլմուշ իս
տէ, անըն հալիստէ հանիլ օրտու պուլուս-
աա մաղուպ օլմասը լազըմ կէլտիկինի, վէ
հիւթիւմէթի, գապիլէթօր սապըզըն պաշ-
լատըղը մուսապէրաթը սուլիլէեթ էմրի
պասիլէթ իւզրէ տէվամ իտէճէք իսէ տէ,
մէմէթէթին նամուս ու հայսիեթիւնէ մու-

վազըղ տիւլմէեկն հէր թէթիլիին գաթի պիր
զուրուրիեթիլլ րէտտ իտիլէճէկինի, վէ մու-
խապէրաթըն նէթիճէսին պէթլէնմէլէ պէ-
րապէր, մուխապէրա տէվամ օլուսնաճա-
ղընը, չիւնքի կէր իւսապէլ հա խաթէնիեօր
իսէք, պու հալ՝ անըն չարթլարընը հէման գա-
պուլ իթմէկէ մէճպուր օլուստուղուսնը իյ-
մա իթմէլիկինի, վէ մէնաթիլի վէ մէմէլէ-
թին թէլիսի ու նուֆուգու իճապընճա,
մուհարէպէնի տէվամընա հազըրլանմասը վէ
մէսարիֆաթը լազըմէնն թէլալիեթի իլին
Մէճլիսի մէպուսանտան էվվէթի միւթօն ֆրանգ-
լըզ թախսիսաթ իւզըլ իթմէքիք միւլա-
թապի պուլուստուղուսնը, վէ բօլիթիգաի
խարիճիեթ տէ էվվէթի կիպի պասիլէթքեա-
րանէ պիր խաթիլ հարէթլէթ սալիք օլու-
նարագ, հազըրլարնտաքի էմիլյեթի իէ-
քէսիզ սազլամազ խաթէլլէթ՝ միւլթիլիգ
տէվլէթլէրին տօթլուգուսնը Իթալիա հազ-
ընտա թէլմին իտէճէկինի պէեան իլլէմիլ,
վէ տտէթլէ ալգըլանն պու պէեանաթըն
խիթաթընտա, Մ. տի Բուսիանի, Իթալիա
էհալիսինն քեաթիլի ֆազիլէթլէրինէ վէ
սէպաթընա միւրաճաթ իլլէմիլ տիր:

ԹԵՎ ՃԻՀ ԱԽ

Տիւանը Հիւմաեուս թուղրաթէլի էվվէլ-
լիկի՝ րիւթ պէսինն սանիեթ սանիսինէ թէր-
ֆիլլէ թուղրաթէլի սանի էմին Բէճալ պէյէ.
Թուղրաթէլի սանիլիկի՝ րիւթ պէսինն սալի-
սէեթ թէրֆիլլէ Բամալիլ Հազըր Էֆ.եթ.
Տարիւ Աճէգէ միւտիլիկի՝ Մէթլէպի թըպ-
պիեթի միլթիեթ մուհասէպէ միւտըր մու-
գինի Սալահէտտին պէյէ, մուսալիլիկի՝ Է-
մին Էֆ.եթ. վէ պաշ քեաթիլիլիկի՝ Պէրաթ
սանճաղը նուֆուս մէմուրը սապըզը Պէ-
հատտին էֆ.եթ. Տէրիստաթէթ թիւարէթ
մաճըմէսի իճրա մէմուրիեթիլ՝ Տէրիսաա-
տէթ պիտաեթ մաճըմէսի միւտտաի ու-
մուսիսի Մէհէմմէտ Ճէլալտտին պէյէ. Տէ-
րիսաաթէթ պիտաեթ մաճըմէսի միւտ-
տաի ումուսիլիկի՝ մաճըմէլի մէզքիւրէ
միւսթէնթիգ ազասիսան Մէհէմմէտ էֆ.եթ.
Տէրիստաթէթ պիտաեթ մաճըմէսի միւս-
թէլիլիգ ազալըղը՝ Էնգուրէ վիլաեթիլ միւր-
քէլ պիտաեթ մաճըմէսի րիլիսի էվվէլի
էմին էֆ. հազրէթլէրինէ թէթիլիլ:

Մուհասէպաթը ումուսիեթ տաիլէսինն
Հիւնճիւ չիւպէսի միւտիլի Սալիմ էֆէնտի
հազրէթլէրինէ ուլէա էվվէլի. Սու նազըրը
Ղալիպ բաշա հազրէթլէրինէ Բուլլէլի պէյ-
լէրպէյիլիկի. Սասա օրտուի Հիւմաեուս
լէվաղիմ տաիլէսի թահրիթաթ միւլէյիլի
թահսին էֆ.եթ ուլէա սանիսի. Մուհասէ-
պաթը ումուսիեթ տաիլէսինն ինճի չիւ-
պէսի միւտիլի մուսալիլէրինտէն Սաստէտ-
տին պէյէ ուլէա սանիսի. Տիւանը Հիւմա-
եուս մուհիւմէ օտաթը միւթէհալիգանը իւլ-
լէֆասընտան Օսման Ֆախրի պէյէ սանիեթ
միւթլէմալի. Մուհասէպաթը ումուսիեթ
տաիլէսինն պիրինճի չիւպէսի միւտիլի
մուսալիլէրինտէն Ղալիպ վէ միւլէյիլիլիլ:

տէն ձեւտեթ Էֆուէրէ սանիւն սանիւն
րիւթ պէլէրի թէվէրէ:

Էսփաղճը պաշը Իսմէթ պէյէ մուրաուա
Օսմանի ղէ Չնճի քիւլէրճի Հիւսէյին Էֆ. իւլ
Տիեարպէթիւր վալի մուափիւնի Վալիէրի Էֆ. Է
Չնճի Մէճիտի, Մէքթէպի թըպպիւնէ սէրի-
րիւթաթը խարիճիւնէ մուալիմի օրէրաթէօր
միւրալոյ Չէմիլ պէյէ Յիւնճիւ Օսմանի, Տի-
վանը Հիւսէյին մուհիմէ օտաւը պա-
քեաթիւպի Չէքի Էֆ. Է Յիւնճիւ, վէ Չնճի
Փորթա թէրգիւլալը Մ. Էօթիւն Լէվիւնէ
Հիւնճիւ Մէճիտի. Տաթիւիւնէ նազըրը Մէմ-
տուհ բաշա հազըրթիւրիւնի հարէմի հանըմ
Էֆ. Է Լիւնճի, քէրիմէլէրի հանըմ Էֆ. Է իւլ
Չնճի, վէ Պապը սէրապէրի էրքեանը հար-
պիւնէ տաիւրէրի իւլիւ վէքիւի էտհէմ բաշա
հազըրթիւրիւնի հարէմի հանըմ Էֆ. Է վէ
քէրիմէլէրի հանըմ Էֆ. Է Չնճի, Բուսու-
մաթ Հմիւն Հասան Ֆէհմի բաշա հազըրթիւ-
րիւնի հարէմի հանըմ Էֆ. Է իւլ տաեւը-
նը քէրիմէլէրի Շահէնտէ հանըմ Յիւնճիւ,
վէ Բուսումաթ Հմիւնէլի միւսթէլարը Պէրթ-
րամ Էֆ. Է իւլ վէքիւի Լիւնճի Շէֆաքաթ
նիշանլարը իհսան պուլլուլմուշ տուր:

ՏԱԽԻԼԻՅԷ

Բջմի. — Սաեէի գուտրթիւ վաեէի հազ-
րէթի իւլափիւթիւնէ հազարէ, Հալէպ,
Թրապիզօն, Սիվաս, Պիւնիս, Մուսուլ, Վան,
Գօնիս, Մամուրէթ իւլ Լիւրի, Տիեարպէ-
թիւր, Էրզրում, Ատանա վէ իւլաւափէնի-
կեար վիւաեթիւրիւնի տաթի էմն ու սաթի-
լին պէր քէմալ օլտուղու՝ մագաւը Ստ-
րազմաթիւն միւլթէլի թարիսիւրէ վիւրուս
իտէն թէլէկրափիւնէլէրտէն անալըմը տըր:

— Մապէյնի Հիւսէյին պաշ քեաթիւպի
Թահսին պէյէ Էֆ. հազըրթիւրիւնէ Իրան տէվ-
լէթի թարափընտան իթա օլտուղու Լիւնճի
րիւթ պէտէն Շիյր ու իւլալիտ նիշանընը
միւլալիւլէյն ճանիպիւնտէն գապուլ վէ իւս
պընտա թաթիլի խուսուպընա միւսաւտէի
սէնիլէ կրգան պուլլուլմուշ տուր:

— Էվլէլէ կէօրիւլէն լիւզում իւզէրիւնէ
Թահթը սիւհաա ալընպ, բէյտէրէյ մէմլէ-
քէթիւրիւնէ կէօնտէրիւլէքտէ օլան սաթիւրի
րէտիլէտէն միւլթէպաքիւրիւնի տաթի քեաթ-
փէթէն տաղըտըմսընա պա իրաւէի սէնիլէ
գարար վէրիմիլ տիր:

— Տիւն մալիւնէ նազըրը Նազիֆ վէ Հի-
նոպ վալիի սապըգը Հաճի Հասան բաշալար
հազարաթը Պապը Ալիտէ սաթրազամ հազ-
րէթիւրիւնի գիեարէթ իթմիլէր տիր:

— Գալաթի կէօմիւրէկիւնիւն վարիտաթը՝
կէլէն սէնէ փեարթարընտա 15 պիւն իրա օլ-
մուշ իւլէն, պու սէնէ 7000 լիւրաա գաւար
էնմիլ տիր: Պուլըն սէպէպի՝ ըրթմըմիւրի
վէրմէլէք իւլիւն կըսէր թիւնճարըն՝ մալիւրի-
նի իսթանպուլ թարափընա շըգարըպ, իւս-
մի կէօմիւրէկիւնի օրաւտա վիւրմէքտէ օլմա-
լարը իտուկի պէեան օլտուղու տուր:

— Տէվլէթի Ալիւնիւնի էմիլիւթի տաթի-
լիւնէիւնի իրալէ թէսաւտի իլլէմէլէ մագ-

նուն ալէյն օլան ֆիւրարի իսկիլիկ Ալի վէյ-
գատէ Ահմէտ Բիւլանըն մուհաքէմէի ղըեա-
պիւնէսի պիւ իւրա, միւլապէտէն գալէպէնտ
իտիւլիւն, վէ հուգուգը մէտէնիւնէտէն
իսգաթըյա, կմվալընըն հաճընա Մահքէմէի
ճիւնաեթիւնէ գարար վէրիտիկի իւսմէն ի-
լան իսկիմիլ տիր:

— Կիրիտ վալիի սապըգը Սիլքսանտր Գա-
րաթօտօրի բաշանըն պու կիւն շէհրիմիլէ
մուվաւրիլէթի մէմուլ տուր:

— Մարտ Գտան իթիպալէն թիւնճար սէ-
ֆիւնիւրիւնի կէլէթի իւլիւ Գալաթա քէօթ-
րիւսիւ կիւնիւրի սաթի Ստա ալըլաճաք տըր:

— Շիւթիւնէ գաւար Պիւնիսի թարիլի-
լէ սէվգ իտիւլէքտէ օլան Հիւնտիւթան բու-
թա շանթալարընտա տահա ազ պիւր վաքըթ-
տա կէօնտէրիւլէք մագ սէտիլլէ, օլտուղու
պէյլէ Սէլանիք թարիլիլլէ իրալի մաւտէսի
պիւր գաշ քէրիւլէր թէքէքիւր օլտուղու
կիւլի, պու քէրիւլէ Էրիւն մէվգուի պահս օլ-
մագտա պուլտուղու տուր:

— Տիւնուր ումուլիւնէ իւլիսի Մ. Վէն-
սան Գալեար կվէլէրի կիւն շէհրիմիլէ մու-
վաւրիլէթ իթմիլ տիր: Տիւնուր ումուլիւնէ
իտարէսի թիւրէմալը Մըսըրը Միքայէլ Է
ֆէնտի՝ միւսալիւլէյն իսթիլիկալ իւլիւ Գիւ-
շիւք-Չէքմէլէ կիւլիւլ, վէ իտարէնիւն Լի-
քեանը մէմուրիլլէ տաթի Սիւքէճի իսկիւլ-
սիւնտէ մէրաւիսի խաշալիտի իլլիպ իթմիլէր
տիր:

— Շարք տէմիւր Էօլարը միւսիւրի ումու-
լիսի Մ. Կրօսօլլէ մէքքիւր գուլաւալիւնըն
մէմիւրի իտարէսի իսթիլիկալ հազըր պու-
լտուղու մագ իւզրէ տիւն ազգամ Վիլէնաաա ա-
զիմէթ իթմիլ տիր: Եագընտա ալտէթ ի-
տէնէք տիր:

— Էվլէլէի ագաւմ Զապիիւնէ նազըրը
Նազըմ բաշա հազըրթիւրի՝ քէնաի արապու-
լարըյա գօնագլարընա ալտէթիւրի սըրաւտա,
հէր նապըսա հալալիար Չէմալիլլէ թաշ ճի-
վարընտա ազըպ ալապիւրիկիւնէ գօլմաա
պալլաւալլար, վէ տրապանըն բարչալանա-
ճաղը շիւպէնիլի իւլէն, պէլէտիւնէ շափուլ-
լարը վէ իւլիս մէմուրիլլէ թարափընտան
հալալիար գալթ իտիլլէրէք, միւլալիլլէյն
հազըրթիւրի սալիմէն արապաւտան շըգրպ,
քիւրա արապաւտըյա գօնագլարընա ալտէթ
իլլէմիլլէր տիր:

— Տէրիսաւտէթ Ավսթրիա-Մահար սէ-
ֆիւրի կվէլէրի կիւն Վիլէնաաա վաւըլ օլ-
մուշ տուր:

— Մէմուրիւնէթիւնտէն իսթիլիկալ իթմիլ
օլան Բուսումիւնըն Տէրիսաւտէթ սէֆիւրի
Մ. Միթիլիւնէ իւլէ ֆաթիլաւալ բազար կիւ-
նիւ շէհրիմիլլէ հարէքէթ իտէնէքէթ տիր:

— Պապը Էլեա իւլէ Լօնտրաւտան շէհրիմի-
լէ կէլմէքտէ օլան Բէրիմ նամ վաթօր՝ սա-
գաթիլլէր սէպէպիլլէ պիւր գաշ կիւն Շիւթ-
տա գալմըլ օլտուլ, Էվլէլէրի կիւն Էօլա շըգ-
մըլ, վէ պիւր իթի կիւնտէն շէհրիմիլլէ մու-
վաւրիլլէ կէքէլէմէքտէ պուլտուղու տըր:

— Տիւն կիւնէ սաթի 6 գարալարընտա
Պալաթտա Տիւլէք ճաւտէսիւնտէ վագը պիւր

խանէտէն հարիգ գուհուր իտիպ, մահէլլի
մէքքիւր խանէլէրիւնէ Էքսէրիսի քիւնէ վէ
պիւթիլիք օլմաւը վէ Բեալլուտիւնէ ճիւլէ-
թիւնտէն բօյրազ իւլ գիւարը կօմէքտէ պու-
լտուղու հասէպիլլէ, ալլէլ պիւր գաշ գօլա
թազսիւմ օլարազ, սաթի 11 պուլտուղա գա-
տար ալտէպա իտիպ, 50 տէն գիւստէ խանէ,
8 գաւար տիւքեան, բէք շօք էլեա եան.
մըլ, վէ հարիգիւն գուհուր իթիլիկ խանէ.
նիւ միւսթէթիւրի օլան մէյլաւալէն թօթալ
Մալգարօնըն գըզը՝ շալըրըպ քէնտիւնի բէն.
շիւրէտէն ալաղընա աթարազ վէֆաթ իթմիլ
տիր:

— Պու կիւն սաթի 8 րատտէլէրիւնտէ Տօզ-
րու Էօլտա Ս Լէօն մաղաղաւ գարընտան
հարիգ գուհուրիլլէ 1—2 տիւքեան միւլ-
թիլլէ օլտուղու հալտէ պաթթըրըմը տըր:

— Էվլէլէրի կիւնէ սաթի 2 գարալարըն-
տա Գալաթտա իսթիլիկալ քիւնտէսի թարա-
փընտա 3 նումիւրու մէյլաւալտէ պիւր գաշ
Իսլամ թուլուլաւալ իւլլէթ իթմէքտէլէր
իւլէն, արալարընտա միւնազաա գուհուր
իտիպ, իւլլէրիւնտէն պիւրի, Հիւսէյին նաթիւ-
տա օլանը պըշապալ վուրմուշ, վէ վէնուհ
ալտըրը ճէրիւստան միւթէսիւրիւն վիֆաթ
իթմիլ տիր: Մէրգուլաւաւտան պիւր գաշը
գապըթա թարափընտան տէրտէսի իտիլիկ,
Թահքըգաթա իպթիտար գըլընմիլ տըր:

— Տիւն սաթի 3 իւլ շարիքէ կէլէրէք քէօթ-
րիւտէն Գաթըքէյիւնէ միւթէվէնիւնէ հա-
րէքէթ իտէն Գընալը վաթօրունա՝ Սիւքէ-
ճիտէն պիւր միւլթէրի իւլ կէլէն պիւր սան-
տալը սանտալըն Էանալտըրմագ վէ միւլ-
թէրիւնի վաթօրա շըգարմագ իսթէտիկի
հալտէ, վաթօրու իսկիւլէնէ րապթ իսկէն հա-
լաթ՝ սանտալըն ալթընա կիւրիպ տէվրիլլէ-
սիւնէ սէպէպ օլմուշ, վէ սանտալըն իւլէ միւլ-
թէրիւրի պուլտուղու իսկէնտէրու կէօմիւրէք
նազըրը Հասան Շէվքի Էֆ. Է իւլ մախտուլու
նիշալմէտիւնէ Էֆ. Է իւլ պուլտուղալարը մու-
հազգազ իւլէն, մէքքիւր վաթօրըն շիւսալը
Բիլլէլի Մէլէմէտ տէրհալ տէնիլլէ աթըլա-
րագ, իթիւնի տէ գուրթարմըլ տըր:

ԳԱԼԱԹԱ ՊՈՐՍԱՍԸ

Բէնջէնպիւհ 4 մարտ

Գօնալիտ	ալըլտը	Ղր.	23 06
»	գարանտը		23 15
Շըմէնտըֆէր	ալըլտը	Ֆր.	115 75
»	գարանտը		118 50
Պանգ Օթթօման		Օ. Լ.	
Գրէտի Փէնէրալ		Օ. Լ.	8 16
Բէթի	ալըլտը	»	16 35
»	գարանտը		
Սօսիլթէ սր Շ. Է տըվալ.	Ի. Լ.		4 22
Թրամվայ	»		8 95
Օսմանը Սիկուր. գու.մ.	»		5 55
Սիկարէթ	A	»	1 86
»	B	»	1 68
Թէմպէթի	Ի. Լ.		
Թրանսվաալ	Ֆր.		57 50

Գ Ա Մ Պ Ի Օ

Լօնտրա իւզէրիւնէ 3 ալըգ	110 3/8
Բարիս	3 22 85

ԱԳՉԷ ՖԻԵԱԹԸ

Մէճիտի	108 22	Իւկ լիւրաւ	110 10
Պէլիւք	102 00	Գրիմից	54 10
Մէթալիք	97 20	Բուպի քեալաւ	8 50
20 ֆրանգը	87 34	Բուլէմէրիւ	90 10

ՀԱՄԱՌՈՏ ՊԱՏԱՍԽԱՆ

ԸՆԴՈՒՄ

ԾԱԽՈՐՈՒՄ ԳՈՐԾԱԾՈՒԹԻՒՆ Ի ՆԱՍՏ
ՃՈՒՑՈՒՄ ԲՍԱՆ ԵՒ ՀԻՆԳ ՓԱՍՏԵՐՈՒ

Տօք. Քելոկըն իշպու էսէրի Տօք. Կ. Երանան թարափընտան էրմէնիճէեէ թէր-
ճէմէ օրունմուռ տուր: Բիսալէի մէգքիւրէ,
թիւթիւնին հուսուէ կէթիրտիկի մազար-
րաթը մուսթասարէն պէեան խէր:

20 սահիֆէտէն իպարէթ օլուպ 40 բարա
Փիւթիւն սաթըլմագտա տըր:

Թիւթիւն իսթիմալ խտէն վէ իթմէնէն-
լէրին պիւրէր տանէ էտինմէսի կէրէք տիր:

Մէրքէզի Փիրուսթը Պ. Պալէնցին թիւ-
թիւպիսանէսինաէ տիր: Սաիր էրմէնի թի-
թապըլարտա, վէ Պապը Ալիտէ 2ուսա-
նեան, վէ Պէյօղլունտա թիւնէլ ըսթասիօնը
գուրպիւնտէ նալթանգեան թիւթիւպիւնէ.
լէրինտէ պուլունուր:

ՊԱՆԳ ԷՄԲԵՐԻԱԼ ՈԹԹՈՍԱՆԸՆ

ԱՆՈՆԻՍ ԾԻՐԳԵԼԻ

Սէրմանէսի 10,000,000 լիրա տըր

Մէրքէզի իտարէսի Գալաթատա տըր:

Իսթանպուլտա, Համիտիէ ճատտէսինտէ
Թօմսօն խանընտա, վէ Պէյօղլունտա Տօղ-
րունուտա 190 նումէրօլու տաիրէտէ պիւրէր
չիւպէսի վար տըր:

Հօնտար վէ Բարիստէ պիւրէր իտարէսա-
նէսի մէվնուտ տըր:

(Շիւպէլէր)

Անթալիա, Ատանա, Այդըն, Հալէպ, Է-
կէնտէրիէ, Էտիրիէ, Էնգարէ, Պապատա,
Պէյրուս, Պրուսա, Եամ, Գօնիա, Հարնաքա,
Գանիւրէ, Լիմասոլ, Մէրսին, Նազլիլ, Նի-
քօսիա, Ուշաք, Պիլիպէ, Բօրսալա, Բուս-
ճուք, Սէլանիք, Սամսոն, Իզմիր, Սփիւր,
Թրապիզօն:

Պանգը Օսմանիէ թահպիլաթ վէ ես պու-
նա միւստիլ էվրաք տէրօղլիօ իտիրմէսի
մուգապիլինտէ, գաթի վէտա իլէ վէ ես
հիսապը ճարի իւզրէ ազնէ իգրապ, վէ կ-
րէք մէմալիքի Եահանէ վէ կէրէք մէմալիքի
էննէպիէ իշին շէք վէ բօլիշա մուամէլաթը
իճրա օլունուտա կիպի, զիգըլմէթ էշեա
վէ սէնէա տալիս հըֆիլ իտիրէ, վէ հիսապը
ճարի սշըլըր:

Պունտան պաշգա մէմալիքի Եահանէ վէ
մէմալիքի էննէպիէտէ գուրօնլար պէտէլի-
նին իսթիֆասը սէնէալէր թէնէալիաթը, վէ
մէսթիւքեաթ ախպ ու իթասը իլէ պօրսանա
ախտ մուամէլաթ տալիս տէրիւհաէ օլունըր:

Պանգը Օսմանիէ գաթի վատէ իլէ վէ
Փաիք մուգապիլինտէ ազնէ գապու իտէր:
Պու վատէ պիւր սէնէլիք օլունը
նին միգտարը երգտէ 2 պշ:
Իսէ, Փաիք երգտէ 1 պշ: վէ 3 պշ:
Իսէ, Փաիք 11000 1 րատտէսին

Պանգը Օսմանիէն իսթանպուլտա
խանէսի, պալէատէ պէեան
մէլաթ տան պաշգա, էմիսա
իւզէրիէն ազնէ իգրապ իլէտի
բօղլիօ հալինտէ էշեալ թիւթիւպիւնտէ
գապու իտէր: Պէյօղլունտաթի շիւպէսի
տալի, էմիտալի թիւթիւպիւն միւսթէսնա օլ-
մաք իւզրէ, եօգարընտա զիքըր օլունան պիւ-
ճիւմէլէ մուամէլաթը իսթիֆա վէ պունտան պաշ-
գա Բուսճիլի շըմէնտէթէր թահպիլաթը իլէ
Վիլ տը Բարի, Բանամա վէ սալի իգրապիւ-
լի թահպիլաթա տալիս ախպ ու իթա մու-
մէլաթընը իճրա իլէր:

Իսթանպուլ իտարէսանէսի վէ Պէյօղլու
չիւպէսի Բուսճիլի շըմէնտէթէր թահպիլաթը
բրօմէպիլի տալիս Փիրուսթը վէ 30 լիրանա
գաւաթ օլմագ իւզրէ երգտէ 3 Փաիք մու-
գապիլինտէ հիսապընտար իլէ ազնէ գապու
իտէրիւր: 6-8



ՄԱԹՊԱԱՄԸԶ ՏԱԽԻԼԻՆՏԷ
ՉԻՉԷԲՃԻԼԻԲ

Չիչէքճիլիք սէնաթըրըն շէհրիմիզտէ
վէ ալէլիսուտա Պէյօղլունտա քէսպի րադ-
պէթ վէ րէվաճ իթիլի կէօրիւմսի իւզէ-
րինէ, պու քէրիէ մաթպաամըգ տալիլինտէ
տալի իշպու սանաթի իլէ իլթիլալէ պաշ-
լանմը, վէ տիւթիւն, սուարէ վէ պաշ-
կիպի էյեամը մախսուսէ իշին միլլէթիմիզ-
տէն մահիր պիւր սէնաթըքեար մարիֆէթ-
թիլլէ նէֆիս պուքէթ վէ սէրէթլէր իմալ
իտիրտիկի կիսի, ճէնապէլէր իշին տալիս աթ-
թիլիսի տէնիլէն էվրօքա գուրօնլարընտան
պաշգա, թաքէ շիչէքէրտէն խաշ վէ էնպիւր
գուրօնլար թէրթիլա վէ իմալ օլուն-
տուգու վէ տիլէր շիչէքճիլիէ նիպէթէն
դաքէթ էնվէն փիւթաթիւ սաթըլմագտա օլ-
տուգու իլան օլունուր:

ԿԻԶԼԻ ԽԱՍԹԱԼԸԳԼԱՐ

Քէօթիլիմիլէք մուսթիլաքա սուրէթտէ շի-
փաքէզիլ օլունըլար: Մաւաթը մախսուսէնին
իթ աքընտան վէ ճէվապ իշին բօթա բուլու
կէօնտէրիմէսինտէն սօնրա, մէքթուպ իլէ
սուրէթի թէտալի պիւրիլիլի:

Աթիտէթի աարիսէ միւրաճաթ օլունա:

OFFICE SANITAS
Boulevard de Strasbourg 57,
PARIS

LA RAPHAELLE

ՀԱՐԱՑԱԼԷ՝ Գաղղիոյ Տօփիւնէ գաւաթի
ընպէլիննուր թագուհին է:

GENTIANA - QUINA

Ժէնթիւնա-Բիւնէ՝ Մեծ-Եարթիլէօլի
լեւնեւրու աղիւնը, ամենաընտիր մարտո-
ղալան, Հնարիշն է՝ Ս. Լօրան-տիւ-Բօն
բնակող Պօնալ Կը գտնուի Բերա՝ Բաթի և
Տիմիթրաքօրու և Եղրարց և Պօլիս՝ Գա-
սապեան վէ Բիւլընքեան վաճառատուննէ:
րու քով:

ՄԱԹՊԱԱՅԻ

Յ. ԹՕԼԱՅԵԱՆ

Մաթպաամըգտա, էլիլինէ յի մի իթէ-
լիֆէ իլէ, եանի էրմէնիճէ, Թիւրքիէ:

Թրանսպընտ վէ Բուսճիլ գաղէթ ս, քի-
թապ, քիսա է, տիւթիւն վէ էնապէ
պիլէթիլէրի, գաթի տը վիզիլթ, էէր նէվ
իլանաթ քիաղարարը վէ սայիլէ զա-
նէթ թէմիլ, վէ միւլլէրիլէրի խօշ-
նուա իաէճէք սուրէթտէ միլթէտիլ վէ
էմալիննէ իսպէթիլէ էնվէն փիւթաթիլ
թապ օլունմագտա օլունուգու, վ՝ թալ-
րալարտան մէգքիւր իսանլարտա մաթ.
պաամըգա տօղրուտան տօղրու և ախօտ
պիլվաթթիլ վուգու պուլաճագ սիբա-
րըլաթըն ալ պիւր սի տաթիլ գարիլնտա
վէ քէզալիք էնվէնիլիլէթիլ իճրա իտի-
լիպ մահէլլէրինէ թէսիլ իտիլէճէկի,
վէ պու եօլաւ սիբաթըլաթ իլէն, րուս-
աթթըր իւսմիլէսի իսթիլիսալ իտիլմէսի
լազըմ կէլէնլէրին իսթիլիսալ րու իսաթ
իտունաթըն տալիս մաթպաամըգ թա-
րաֆընտան տէրիւհաէ օլունաճաղը,
մալիւմի ամմէ պուլուրմագ իւզրէ, իսա-
սէթէն իլան օլունուր:

ԳԱԼԷՏՈՆԵԱՆ

(CALEDONIE)

ՍԳՕՁԻԱՏԱ ՀԱՐԻԳ ՆԻԿՈՒՐԹԱ
ԳՈՒՄԲԱՆԻԱՍԸ

Սէրմանէսի 19,741,54 Լր. Եամ.
Իշթիւթաթ ազէսի 452,739

Տիւրքապիլիք վէրիլի Իտարի մեմուրա
Մ. ՃՕՆԹՕՄՍՕՆ Մ. Գ. ՅՈՎԱԿԻՄԵԱՆ

Իտարէսանէսի, իսթանպուլտա Համի-
տիէ ճատտէսինտէ Գօճաման-օլուն խանը-
նընտա տըր:

ԼԱ ՊԵԼ ԺԱՐՏԻՆԻԷՐ

ԼԼՊԻՍԷ ՄԱՂԱԶԱՆԸ
ԳԱԼԱԹԱ, ՊԵՅՕՂԼՈՒ ԹԵՐԱՄՎԱՅ
ՍԹԱՍԻՈՒՆԸՆԱ ՆՕ 27.

Լա Պէլ Ժարտինիէր նամէլիլիսէ մաղա-
գաւընըն ախիլիլէն գըլ մէվիլմինէ մախսու-
ս օլարաք էվրօքաւտան սօն մօտա օլմագ իւզր,
պիլիսասա կէթիլմիլ օլունուգու էլպիլէլէրէ
զանէթ նէֆիս վէ գարիլ օլմալլէ և էրա-
պէր, փիւթաթիւ տալիս նիպէթէն րէ, էն-
վէն օլունուգուտան, էնալիլ քիւրամըն հէր
հալտէ մէմուս գալաճագըրը շիւպէլիլ
իտուկիլ մէգքիւր մաղապընը 3) սէնէտին
պէրլ շէհրիմիզտէ գաղաւտըրը էմիլիլէ և վէ
րազպէթի ումուսիլ իլէ միւսպէթ ալի:

Պու մաղապաւտ պիւրիլիլ ճիւստէն չու-
լալար տալիս պուլունուգու, էնվէն փի-
ւթաթիլ էօլիլ իւզէրիլի սիբարըլ ալիս
գապուլիտէր:

Լա Պէլ Ժարտինիէր մաղապընըն էլ-
պիլիլիլիլ իւզէրիլիս:

ՖԻԵԱԹ ՄԱԳԹՈՒ

օլունուգու մուհարրէր տիր:
Մահէլիլ փիւթաթիլ Գալաթատա, Նիլլի
Թրամվայը մէրքէզի գարըլտա 27 նիլմէ-
րօլու մաղապա տըր:

ՍԱՀԻՊԻ ԻՄԹԻԵՍԶ ՎԷ ՄԵՍՈՒԼԸ ՂԱԶԷԹԱ
ՅՈՎՀԱՆՆԷՍ ԹՕԼԱՅԵԱՆ